

The Bunge Bulletin

ALL SCRIPTURE IS BREATHED OUT BY GOD AND PROFITABLE
FOR
TEACHING, FOR REPROOF, FOR CORRECTION,
AND FOR TRAINING IN RIGHTEOUSNESS.

June 2017



Chaldean Translation Update

We are glad that we have received helpful comments from Chaldeans in the Detroit area regarding Jonah, Ezra, Nehemiah and Esther. We are also comparing portions of these books with portions of Sunday Worship Scripture readings that the Chaldean churches in the Detroit area are using. A preliminary look at the individual comments and the Sunday readings shows little variation from what we have been doing. This is good news. After a little more review, we should be ready to start the process to publish these books.

Chaldean Cuisine



Every time I visit the Chaldean community in Michigan, I have the pleasure of eating what Chaldeans eat. One simple pleasure is a spread made from sesame seeds. It looks like creamy peanut butter, but thinner in texture...very healthy! In Arabic it is called "tahina." A variation on the name in some areas in the Middle East and the Mediterranean is "tahini." Iraqis call it "rashi." "Village Rashi" is the trademark of the U.S. Company that makes the tahini in the photo. Chaldeans and other Iraqis often add date syrup to the tahina and eat it with pita bread.

When Chaldeans prepare meals, they use fresh produce. This picture is from the time Salim and I stopped at a local favorite grocery store. As you can see, there are plenty of fresh fruits and vegetables to choose from. Labels are in English, and often also in Arabic. Note the label for white grapes. The Arabic part of the label says “green grapes.” Either phrase is fine, although as I think of it, I have never heard of “green” grape juice, only “white” grape juice.



Chaldean Church History

Despite Christian contacts in China during the 12th and 13th centuries, the Church never truly gained a foothold there. In 1368, the Ming dynasty toppled the Mongol dynasty, and when foreign religions once again experienced persecution, Christianity once again died out in China. Yet, during the heyday of the Mongol Empire, there were Nestorians in all four of the khanates into which Chingiz Khan's empire had been divided after his death: the Empire of the Great Khan in Mongolia and China proper, the Chaghatayid Khanate in Central Asia, the Golden Horde on the northern steppe and the Il-khanate in Iran.

[Adapted from The Church of the East by Mark Dickens (www.oxuscom.com/ch-of-east.htm)]

Prayer and Praise:

- Pray for Chaldean proofreaders to continue to help, and that find more translators.
- Pray for additional funding sources for Aramaic Bible Translators.
- Pray for the end of conflict in Iraq and Syria.
- Thanks for a good outcome of recent medical tests for Salim.
- Thank God for all who pray and give to the Bunge Ministry at LBT to sustain this work.

lutheran bible translators
GOD'S WORD
for every language



For Contributions

Make checks out to
Lutheran Bible Translators
P.O. Box 789
Concordia, MO 64020
Designate: Bunge Ministry

Contact Information

Phone: (218) 640-7032
E-Mail: Ken.Bunge@lbt.org
Office: 129 Westfield Loop
Lufkin, TX 75904